

# הוראות שימוש



**Z1**  
**miniBTE T**  
**miniBTE T R**



## מבוא לחוברת זו

חוברת זו תדריך אותך על אופן השימוש והתחזוקה של מכשירי השמיעה החדשים שלך. ודא שקראת את העלון בעיון, כולל את החלק של האזהרות. הדבר יעזור לך להפיק את המיטב ממכשירי השמיעה שלך.

### אזהרות



יש לקרוא טקסט המסומן עם סמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.

קלינאי התקשורת שלך התאים את מכשירי השמיעה כך שיתאים לצרכים שלך. אם יש לך שאלות נוספות, אנא צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

קלינאי תקשורת ואודיולוג\* הוא אדם בעל השכלה מתאימה ובעל יכולת מוכחת בהערכה מקצועית של השמיעה, בחירה, התאמה ואספקת מכשירי שמיעה וטיפול שיקומי לאנשים בעלי לקות שמיעה. הכשרה של אנשי מקצוע בתחום השמיעה הינה בהתאם לתקנות הבינלאומיות והאזוריות.

\*שם המקצוע עשוי להשתנות בין מדינה למדינה.

## תוכן עניינים

|    |                                   | אודות      |
|----|-----------------------------------|------------|
| 8  | מכשיר השמיעה והאוזניה             |            |
|    |                                   | הכנה       |
| 12 | זמן טעינה                         |            |
| 13 | ביצועי סוללה                      |            |
| 14 | זיהוי מכשיר שמיעה ימני ושמאלי     |            |
| 16 | הדלקת/כיבוי מכשירי השמיעה         |            |
| 19 | אינדיקציה לסוללה חלשה             |            |
| 02 | החלפת סוללה חד פעמית (גודל 312)   |            |
|    |                                   | שימוש יומי |
| 22 | הרכבת מכשיר השמיעה עם הוק שמע     |            |
| 23 | הרכבת מכשיר השמיעה עם צינורית דקה |            |
| 24 | ניקיון                            |            |
| 25 | ניקוי מכשיר השמיעה                |            |
| 26 | ניקוי הצינורית הדקה               |            |
| 27 | ניקוי אוזניות מותאמות אישית       |            |
| 30 | החלפת אוזניות סטנדרטיות           |            |

## תוכן עניינים

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 32 | החלפת פילטר ProWax      |
| 33 | שינוי תוכנית            |
| 34 | שינוי עוצמה             |
| 35 | אחסון מכשירי השמיעה שלך |

### אפשרויות

|    |   |
|----|---|
| 36 | הפעלה/כיבוי של ה-Bluetooth                    |
| 37 | השתקת מכשיר השמיעה שלך                        |
| 38 | שימוש במכשירי השמיעה שלך עם מכשירים דיגיטליים |
| 39 | התאמה וצימוד                                  |
| 40 | ניהול שיחות                                   |
| 41 | אביזרים אלחוטיים ואפשרויות נוספות             |
| 43 | בית סוללה מוגן מפני חבלה                      |

### טנטון

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 45 | Tinnitus SoundSupport™ (אופציונלי) |
| 46 | הנחיות למשתמשים במחולל קול לטינטון |
| 46 | הגבלת זמן שימוש                    |
| 47 | אפשרויות קול והתאמות עוצמה         |
| 49 | אזהרות הקשורות בטנטון              |

## אזהרות

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 50 | אזהרות כלליות                 |
| 56 | מידע אודות המוצר              |
| 58 | עמידות במים ובאבק (IP68)      |
| 59 | תנאי שימוש                    |
| 61 | מידע טכני                     |
| 70 | אחריות                        |
| 71 | הגדרות מכשיר השמיעה האישי שלך |
| 74 | סמני קול ואור מנורית ה LED    |

## מידע נוסף

|    |             |
|----|-------------|
| 80 | פתרון בעיות |
|----|-------------|

## שימוש ייעודי

Sonic Z1.20, Z1.10 MNB T R

Sonic Z1.20, Z1.10 MNB T

|                        |  |
|------------------------|--|
| שימוש ייעודי           | מכשיר השמיעה מיועד להגביר ולשדר קול לאוזניים.  |
| התוויות לשימוש         | ליקוי שמיעה בשתי האוזניים או באוזן אחת מסוג תחושת-עצבי, הולכת או מעורב, החל מדרגת אובדן שמיעה קלה ( $16\text{dB HL}$ *) ועד חמורה ( $90\text{dB HL}$ *) עם תצורת תדר אינדבידואלית. |
| משתמש יעודי            | אדם עם ליקוי שמיעה המשתמש במכשיר שמיעה ומטפלו. קלינאי התקשורת אחראי להתאמת מכשיר השמיעה.   |
| קבוצות משתמשים יעודיות | מבוגרים וילדים מעל גיל 36 חודשים.  |
| סביבת שימוש            | מחוץ לבית ובתוכו   |
| התוויות נגד            | לא מתאים לתינוקות מתחת לגיל 36 חודשים. משתמשים בשתלים פעילים צריכים תשומת לב מיוחדת כאשר משתמשים במכשיר השמיעה. למידע נוסף עיין בחלק של האזהרות.                                   |
| יתרונות קליניים        | מכשיר השמיעה נועד לספק הבנה טובה יותר של דיבור כדי לעזור להקל על התקשורת במטרה לשפר את איכות החיים.  |

\* כפי שצוין על ידי ההאגודה האמריקאית לדיבור-שפה-שמיעה, [asha.org](http://asha.org), תוך שימוש בממוצע בטון טהור של 0.5, 1 ו-2 kHz.

## סקירה של הדגם

חוברת זו תקפה לדגמי מכשירי השמיעה הבאים:

MNB T R

MNB T

### FW 1.0

Sonic Z1.20 MNB T R

Sonic Z1.10 MNB T R

GTIN: (01) 05714464150205

GTIN: (01) 05714464150212

GTIN: (01) 05714464150205

GTIN: (01) 05714464150212

Sonic Z1.20 MNB T

Sonic Z1.10 MNB T

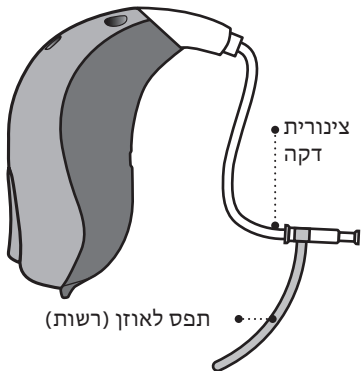
### הערה חשובה

הגברת המכשיר מותאמת בצורה ייחודית ליכולות השמיעה האישיות שלך במהלך התאמת מכשיר השמיעה המתבצעת על ידי קלינאי התקשורת שלך.

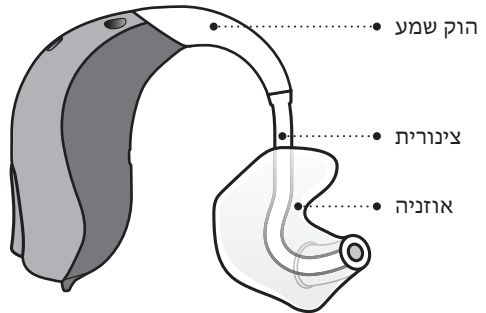
## מכשיר השמיעה והאוזניה

ישנם 2 חיבורים שונים וסוגים שונים של אזניות המתאימים למכשיר השמיעה.

עם צינורית דקה



עם הוק שמע ואוזנייה בהתאמה אישית.





## הצינורית הדקה מתחברת לאחת מהאוזניות הבאות:

### אוזניות מותאמות אישית

מיקרומולד\* 

### אזניות סטנדרטיות

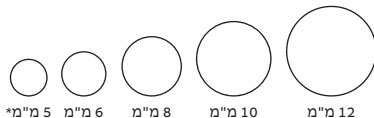
כיפת OpenBass 

כיפת Bass, פתח אוורור כפול 

כיפת עוצמה 

גריפ טיפ   
זמין במידה גדולה וקטנה, שמאל וימין עם או בלי פתח.

### מידות של כיפות

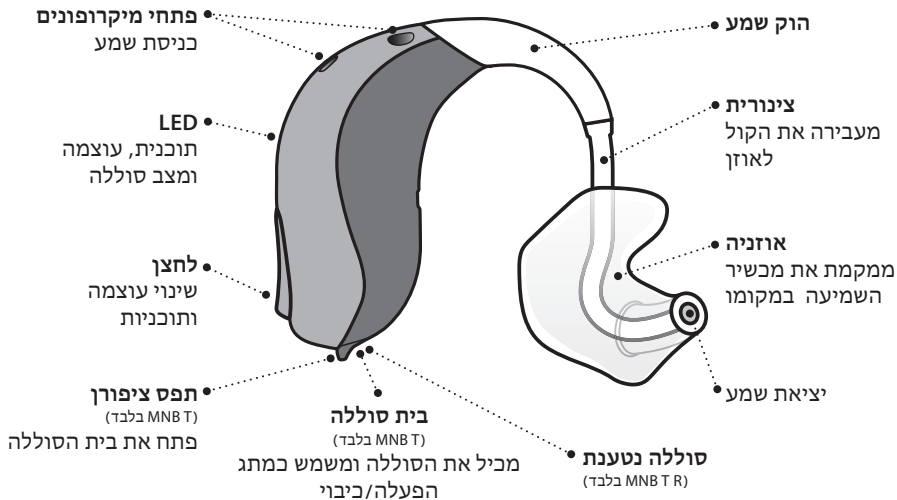


\*יכול להיות עשוי מחומרים שונים

פרטים להחלפת הכיפה מופיעים בפרק "החלפת אוזניות סטנדרטיות".

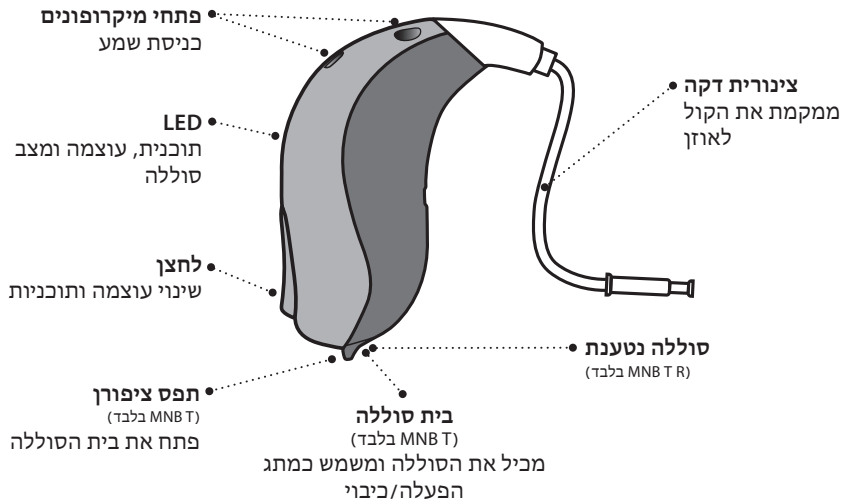
# חיבור מכשיר עם הוק שמע ואוזניה בהתאמה אישית

מה זה ומה תפקידו



## עם צינורית דקה

מה זה ומה תפקידו



## זמן טעינה

(MNB T R בלבד)

וודא שמכשירי השמיעה טעונים במלואם לפני השימוש הראשון וטען אותם מדי לילה. כך תוודא שתתחיל את היום שלך עם מכשירי שמיעה טעונים במלואם.

אם סוללת מכשיר השמיעה שלך התרוקנה לחלוטין, זמן הטעינה הרגיל יהיה:

| 0.5 שעות     | 1 שעות       | 3.5 שעות   |
|--------------|--------------|------------|
| טעינה של 20% | טעינה של 40% | טעינה מלאה |

כאשר הסוללה טעונה עד תום, תהליך הטעינה עוצר באופן אוטומטי.

זמן הטעינה עשוי להשתנות בהתאם לקיבולת הנותרת של הסוללה ובין מכשיר השמיעה השמאלי / הימני.

להוראות שימוש במטען שלך, עיין בהוראות שימוש במטען.

## ביצועי סוללה

ביצועי הסוללה משתנים בהתאם לשימוש הפרטי שלך והגדרות מכשיר השמיעה שלך. הזרמת קול מטלוויזיה, טלפון נייד או התקני קישוריות אחרים יכולה להשפיע על ביצועים אלה.

### ביצועי סוללה נטענת – MNB T R

אם מכשירי השמיעה הנטענים שלך אינם פועלים היטב לאורך יום מלא, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

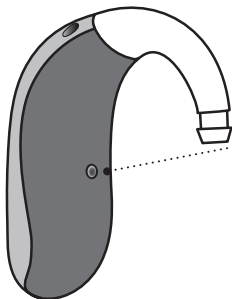
אם מכשירי השמיעה נשארים ללא סוללה, ודא שאתה טוען אותם מחדש על ידי הנחתם במטען. קח בחשבון שאתחול מכשירי השמיעה אינו מעניק לך יותר זמן שימוש.

## זיהוי מכשיר שמיעה ימני ושמאלי

חשוב להבחין בין מכשיר השמיעה הימני והשמאלי מכיוון שייתכן שהמכשירים מתוכנתים בצורה שונה.

### MNB T R בלבד

ניתן למצוא סמני צבע לימין/שמאל על גבי מכשיר השמיעה עצמו. ניתן למצוא את הסמנים גם במיקרומולד ובאוזניה (אופציונלי).

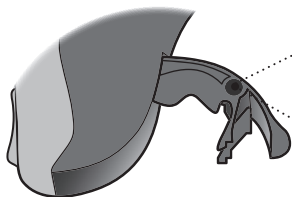


• סמן כחול מסמן את מכשיר השמיעה השמאלי.

סמן אדום מסמן את מכשיר השמיעה הימני.

## MNB T בלבד

ניתן למצוא סמנים לימין/שמאל בבית הסוללה. ניתן למצוא את הסמנים גם במיקרומולד ובאוזניה (רשות).



• סמן כחול מסמן את מכשיר השמיעה השמאלי

• סמן אדום מסמן את מכשיר השמיעה הימני

## הדלקת/כיבוי מכשירי השמיעה

שימוש במטען - MNB T R בלבד

מכשירי השמיעה שלך מופעלים אוטומטית כאשר הם מוסרים מהמטען.

נורית ה-LED של מכשיר השמיעה הופכת ל-ירוקה אחרי מספר שניות. המתן עד שה-LED של מכשיר השמיעה מהבהב בירוק פעמיים, ומאשר שהוא מוכן לשימוש. תלוי בהגדרת מכשיר השמיעה שלך, יתכן ותשמע גם ג'ינגל אתחול.

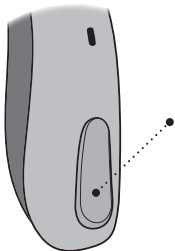
מכשיר השמיעה שלך כבה ומתחיל להיטען באופן אוטומטי כשמחברים אותו למטען. נורית ה-LED של מכשיר השמיעה הופכת **כתומה**.

### הודעה חשובה

הקפד להשאיר את המטען מחובר למקור חשמל כאשר מכשיר השמיעה מונח בעוגן הטעינה.

## שימוש בלחצן - MNB T R בלבד

ניתן להדליק/לכבות את מכשירי השמיעה באמצעות הלחצן.



### כדי להדליק

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשתי שניות עד שנורית ה-LED במכשיר השמיעה תהפוך ירוקה. שחרר את הלחצן וחכה שנורית ה-LED של מכשיר השמיעה תהבהב בירוק פעמיים. מכשיר השמיעה עכשיו דולק.

### כדי לכבות

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשלוש שניות עד שנורית ה-LED של מכשיר השמיעה תהפוך כתומה. מכשיר השמיעה מנגן 4 צלילים יורדים. שחרר את הלחצן ומכשיר השמיעה יכבה.

למידע בנוגע לצלילים ראה את החלק של סמני צליל ואור נורית LED

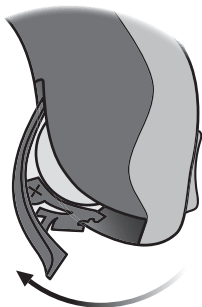
## שימוש בבית הסוללה - MNB T בלבד

בית הסוללה משמש להפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה. כאשר מכשיר השמיעה אינו בשימוש, פתח את בית הסוללה כדי לאפשר ללחות להתאדות כדי להאריך את חיי הסוללה.

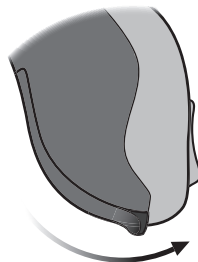
אם ברצונך לחזור להגדרות הסטנדרטיות של מכשיר השמיעה, פתח ולאחר מכן סגור את בית הסוללה (איפוס מהיר).

## נורית LED

שלושה הבהובים ירוקים ארוכים מסמנים שמכשיר השמיעה מופעל.



**כיבוי**  
פתח את בית  
הסוללה



**הפעלה**  
סגור את בית  
הסוללה  
כשהסוללה בפנים

## אינדיקציה לסוללה חלשה


בדיוק לפני שהסוללה נגמרת לגמרי, תשמע 4 צלילים יורדים. כדי להאריך את ביצועי הסוללה, הקפד להפסיק כל הזרמת אודיו.

□ MNBT: כאשר הסוללה מתרוקנת, נשמעים שלושה צפצופים מתחלפים. נותרו לך כשעתיים לפני שמכשיר השמיעה ישאר ללא סוללה. בנקודה זו, אתה יכול להמשיך להזרים אודיו במשך שעה אחת לפחות.

□ MNBT: כאשר הסוללה מתרוקנת, נשמעים שלושה צפצופים מתחלפים. זה אומר שנותרו בערך 15 דקות לפני שהסוללה של מכשיר השמיעה תיגמר. בשלב זה, החיבור ל-Bluetooth® הופסק.

וודא שתמיד יהיו לך סוללות חדשות בהישג יד. החלף את הסוללות בעת הצורך.

4 טונים יורדים  
= הסוללה נגמרה.

A musical notation consisting of four eighth notes, each one step lower than the previous one, representing four descending tones.

שלושה צפצופים מתחלפים  
= הסוללה חלשה.

A musical notation consisting of three eighth notes, each one step lower than the previous one, representing three alternating beeps.

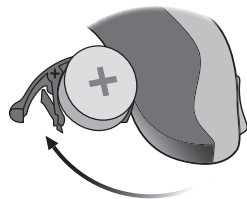
נורית LED

הבהוב מתמשך בכתום מצביע על סוללה חלשה.

# החלפת סוללה חד פעמית (גודל 312)

(MNB T בלבד)

1. הוצאת סוללה



פתח את בית הסוללה עד הסוף. הוצא את הסוללה.

2. הסרת מדבקת הסוללה

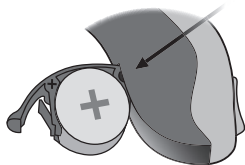


הסר את המדבקה מהצד + של הסוללה החדשה.

עצה:

המתן 2 דקות כדי שהסוללה תוכל להכניס אוויר, כדי להבטיח תפקוד אופטימלי.

3. הכנסת סוללה



הכנס את הסוללה החדשה אל תוך בית הסוללה. הכנס אותה מלמעלה, לא מהצד.

וודא שצד + פונה כלפי מעלה.

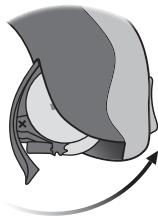
## עצה



כלי רב תכליתי

ניתן להשתמש בכלי הרב תכליתי כדי להחליף את הסוללה. השתמש בקצה המגנטי כדי להסיר ולהכניס סוללות.

## 4. סגירת בית הסוללה



סגור את בית הסוללה. מכשיר השמיעה ינגן ג'ינגל דרך האוזניה.

החזק את מכשיר השמיעה קרוב לאוזן שלך כדי לשמוע את הג'ינגל.

## הרכבת מכשיר השמיעה עם הוק שמע

קרא את העמודים הבאים אם יש לך מכשיר שמיעה עם הוק שמע ואוזנייה בהתאמה אישית.

שלב 2



מקם את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

שלב 1



משוך בעדינות את אפרכסת האוזן כלפי חוץ ולחץ על האוזניה לכיוון תעלת האוזן, תוך סיבוב קל.



האוזניה מותאמת עבורך ומתאימה לצורת האוזן שלך. האוזניות ייחודיות לאוזן השמאלית והימנית.

## הרכבת מכשיר השמיעה עם צינורית דקה.

קרא את העמוד הבא אם למכשיר השמיעה יש צינורית דקה.

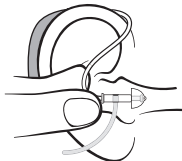
שלב 1



מקם את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

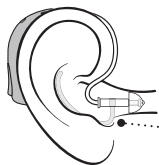
השתמש בצינורית הדקה רק עם אוזניה מחוברת. יש להשתמש רק בחלקים המיועדים למכשיר השמיעה שלך.

שלב 2



החזק את עיקול הצינורית בין האגודל שלך לאצבע המורה. האוזניה צריכה להפנות לכיוון פתח תעלת האוזן.

שלב 3



תפס לאוזן (רשות)

דחף בעדינות את האוזניה אל תוך תעלת האוזן עד שהצינורית הדקה ממוקמת קרוב לראש שלך. אם לצינורית הדקה יש תפס אוזן, הנח אותו באוזן כך שישב המשכית לצורת אפרכסת האוזן.

ה-MultiTool מכיל מברשת ולולאת חוט לניקוי והסרה של שעוות אוזניים. אם יש צורך ב-MultiTool חדש יש לפנות לקלינאי התקשורת שלך.



### הערה חשובה

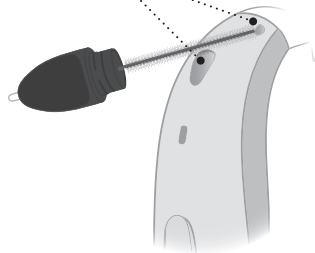
לכלי הרב תכליתי יש מגנט מובנה. הרחק את ה-MultiTool במרחק של לפחות 30 סנטימטרים (1 רגל) מכרטיסי אשראי ומכשירים אחרים עם רגישות מגנטית.

## ניקוי מכשיר השמיעה

כשמטפלים במכשיר השמיעה, החזק אותו מעל משטח רך כדי למנוע נזק במקרה ואתה מפיל אותו.

**נקה את פתחי המיקרופון**  
השתמש במברשת של MultiTool כדי להרחיק בזהירות לכלוך מהפתחים. יש להבריש בזהירות את פני השטח מסביב לפתח. וודא שאף חלק של הכלי MultiTool לא נדחס לתוך פתחי המיקרופון. זה עלול להרוס את מכשיר השמיעה.

פתחי מיקרופונים

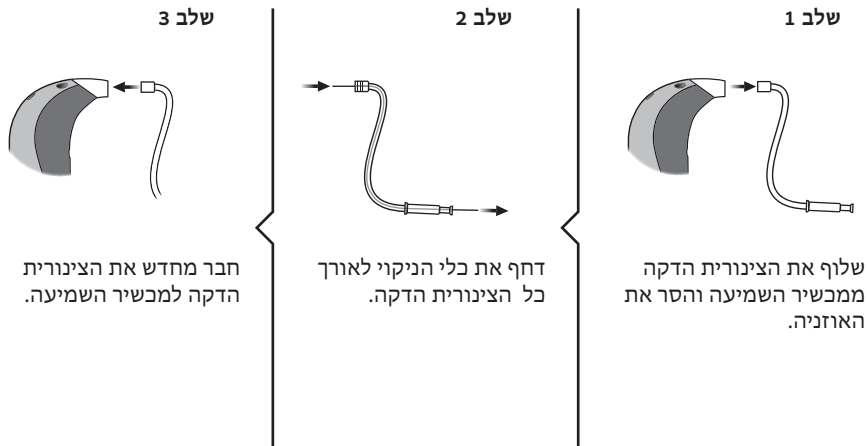


### הערה חשובה

כדי לנקות את מכשיר השמיעה, השתמש במטלית רכה ויבשה. אין לשטוף את מכשיר השמיעה או לטבול אותו במים או בנוזלים אחרים.

## ניקוי הצינורית הדקה

נקה את הצינורית הדקה כדי לשמור עליה נקיה מלחות ומשעווה. אם לא מנקים אותה, היא עלולה להיחסם בשעווה, מה שעלול לחסום את יציאת הקול.



## ניקוי אוזניות מותאמות אישית

נקה את האוזניה לעתים קרובות. לאוזניה יש מסנן שעווה לבן ששומר על שעווה ופסולת מלפגוע במכשיר השמיעה.

נקה את המסנן כאשר הוא סתום, או אם הצליל אינו תקין, או פנה לקלינאי התקשורת שלך.

- נקה את פתח האוורור על ידי לחיצה על המברשת דרך החור. תוך סיבובו קלות.



### הערה חשובה

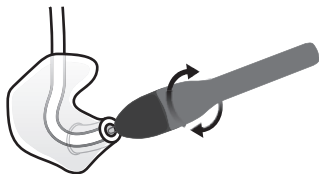
וודא שהינך משתמש באותו סוג של מסנן שעווה כפי שסופק במקור עם מכשירי השמיעה שלך. אם יש לך ספקות בקשר לשימוש או החלפת מסנן השעווה, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

## טיפול באוזניה

נקה את האוזניה לעתים קרובות. השתמש במטלית רכה לניקוי פני השטח שלה. השתמש בלולאה שבכלי הרב תכליתי על מנת לנקות את הפתח.

## החלפת הצינורית

החלף את הצינורית בין האוזניה לבין מכשיר השמיעה אם היא מצהיבה או מתקשה. התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך בנושא זה.

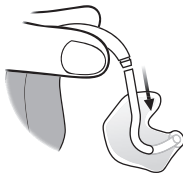


שלב 1



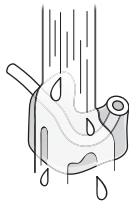
ודא שאתה מסוגל לזהות איזו אוזניה מתאימה לאיזה מכשיר שמיעה לפני ניתוקם ממכשיר השמיעה.

שלב 2



נתק את הצינורית והאוזניה מהוק השמע. החזק את ההוק חזק כשאתה מושך את הצינורית. אחרת יתכן שמכשיר השמיעה יינזק.

שלב 3

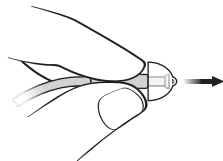


שטוף את האוזניה והצינורית בעזרת סבון עדין. שטוף וייבש לגמרי לפני חיבור מחדש למכשיר השמיעה.

## החלפת אוזניות סטנדרטיות

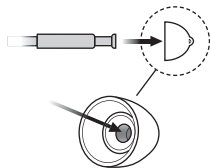
אין לנקות את האוזניה הסטנדרטית (כיפה או גריפ טיפ).  
אם האוזניה מלאה בשעווה, החלף אותה בחדשה.  
אוזניה סטנדרטית מדגם גריפ טיפ יש להחליף לפחות פעם בחודש.

שלב 1



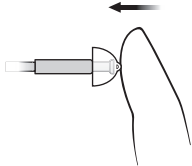
החזק את הקצה של הצינורית  
הדקה ולאחר מכן שלוף את  
האוזניה.

שלב 2



הכנס את הצינורית הדקה  
בדיוק לאמצע האוזניה  
לחיבור מאובטח.

שלב 3



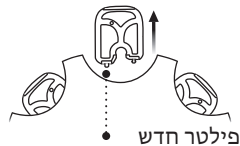
דחף בחוזקה כדי להבטיח  
שהאוזנייה מהודקת היטב.

### **הערה חשובה**

אם האוזניה אינה על הצינורית כשמסירים אותה מהאוזן, יתכן והאוזניה עדיין נמצאת בתעלת האוזן. להוראות נוספות, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

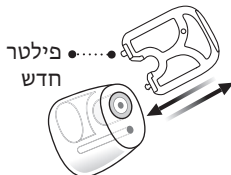
# החלפת פילטר ProWax

1. כלי הפילטר



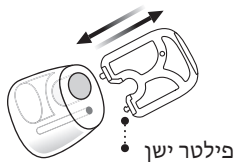
הוצא את כלי הפילטר מהתושבת. לכלי שני פינים: אחד ריק להסרה והשני עם פילטר שעווה חדש

2. הוצאת פילטר ישן



דחף את הפין הריק לתוך פילטר השעווה באוזניה. משוך החוצה את הפילטר הישן.

3. הכנסת פילטר חדש



הכנס את פילטר השעווה החדש על ידי שימוש בפין השני. הוצא את הכלי והשלך אותו.

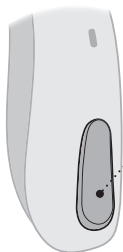
## הערה חשובה

ודא שאתה משתמש תמיד באותו סוג של פילטר שעווה שסופק במקור עם מכשיר השמיעה. אם יש לך ספקות בקשר לשימוש או החלפת פילטר השעווה, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

## שינוי תוכנית

ניתן לתכנת עד ארבע תוכניות שונות במכשיר השמיעה שלך. אלה מתוכנות על ידי קלינאי התקשורת. תשמע אחד עד ארבעה צלילים כשאתה מחליף תוכנית בהתאם לזהות התוכנית.

עיין בסעיף סמני קול ואור מנורית ה-LED.



● לחץ על הלחצן כדי להחליף בין תוכניות.

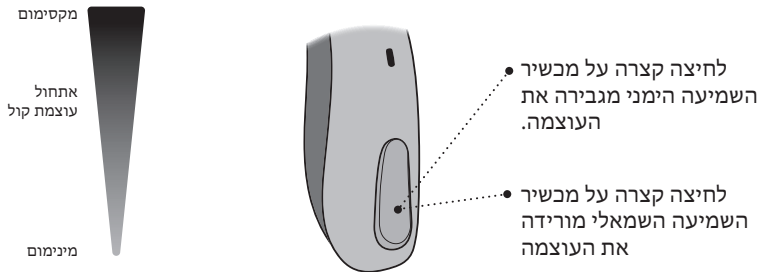
אם יש לך שני מכשירי שמיעה:

מכשיר השמיעה הימני מעביר תוכנית אחת קדימה,  
למשל תוכנית 1 ל-2.

מכשיר השמיעה השמאלי מעביר תוכנית אחת אחורה,  
למשל תוכנית 4 ל-3.

## שינוי עוצמה

הלחצן מאפשר לך לכוון את עוצמת הקול.  
כאשר אתה מגביר או מפחית את העוצמה, ישמע קליק.



# אחסון מכשירי השמיעה שלך

(MNB T R בלבד)

כאשר אינך משתמש במכשירי השמיעה שלך, המטען הוא המקום הטוב ביותר לשמור עליהם.

כדי להבטיח חיים ארוכים לסוללה הנטענת במכשיר השמיעה, אין לחשוף אותו לחום קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את מכשיר השמיעה בשמש, מול חלון או ברכב, אפילו אם מכשיר השמיעה נמצא במטען.

## אחסון לזמן ארוך

לפני שאתה מניח בצד או מאחסן את מכשיר השמיעה לתקופת זמן ארוכה (יותר מ-14 יום), ודא שאתה טוען קודם את מכשיר השמיעה עד הסוף, ולאחר מכן כבה אותו. כך ניתן לטעון שוב את הסוללה.

### הערה חשובה

בעת טעינה בטמפרטורות סביבה גבוהות, מכשיר השמיעה שלך עשוי להגיע ל-45 מעלות צלזיוס.

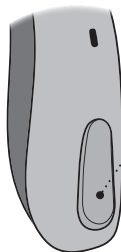
### הערה

כדי להגן על הסוללה הנטענת, יש צורך שתטעין את מכשיר השמיעה כל שישה חודשים. אם מכשיר שמיעה המאוחסן אינו נטען בתוך תקופה של שישה חודשים, יש להחליף את הסוללה הנטענת.

## הפעלה/כיבוי של ה-Bluetooth

ניתן להפעיל/לכבות קישוריות Bluetooth® במכשירי השמיעה שלך. כאשר Bluetooth כבוי, מכשירי השמיעה עדיין מופעלים ומתפקדים. יש לשים לב שלחיצה על הכפתור במכשיר שמיעה אחד, מכבה את ה-Bluetooth עבור שני מכשירי השמיעה. למידע בנוגע לחיווי צליל ואור ראה את החלק של סמני קול ואור מנורת ה-LED.

מכשירי השמיעה שלך משתמשים בטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית. ניתן להשתמש בהם במטוס מכיוון שמכשירי שמיעה פטורים מהכללים החלים על מכשירים אלקטרוניים ניידים במטוס.



### הפעלה וכיבוי

לחץ כל הכפתור במשך שבע שניות לפחות.  
גינגל מאשר את הפעולה שלך.

פתיחה וסגירה של בית הסוללה תפעיל את  
ה-Bluetooth.  
(MNB T בלבד)

## השתקת מכשיר השמיעה שלך

מכשירי שמיעה בסגנונות MNB T ו-MNB T R אפשר להשתיק באמצעות אחד מההתקנים / יישומים האופציונליים הבאים:

- RemoteLink 2
- SoundClip-A
- RC-A

### ביטול השתקה במכשירי השמיעה שלך

ניתן לבטל את השתקת מכשירי השמיעה שלך על ידי שימוש באחד מההתקנים / יישומים האופציונליים או על ידי לחיצה קצרה על הכפתור במכשירי השמיעה.

### MNB T בלבד

ניתן גם להשתיק את מכשירי השמיעה שלך על ידי לחיצה על כפתור הלחיצה למשך ארבע שניות.

#### הודעה חשובה

אין להשתמש בפונקציית ההשתקה כמתג כיבוי, מכיוון שמכשירי השמיעה עדיין צורך זרם מהסוללה במצב זה.

## שימוש במכשירי השמיעה שלך עם מכשירים דיגיטליים

### Mac, iPhone, iPad

מכשירי השמיעה שלך מיוצרים עבור מכשירי שמיעה לאייפון ומאפשרים הזרמה ישירה ותקשורת דיבורית מה iPhone, iPad או Mac שלך.\*

### מכשירי אנדרואיד

מכשירי השמיעה תומך בהזרמת שמע עבור מכשירי שמיעה (ASHA) ומאפשר הזרמה ישירה ממבחר מכשירי אנדרואיד.

ניתן להשתמש ב-RemoteLink 2 כדי לשלוט במכשירי השמיעה מהמכשיר הנייד שלך.\*

לסיוע בשימוש מכשירי השמיעה שלך עם אחד מהמוצרים האלה, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

\* לרשימה של מכשירים תואמים, יש לבקר ב: [www.sbohearing.com/compatibility](http://www.sbohearing.com/compatibility)

## התאמה וצימוד

לצורך הנחיות להתאמה וחיבור מכשירי השמיעה למכשירי iPhone, iPad או Android פנה לקלינאי התקשורת שלך

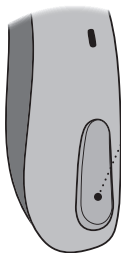
לרשימה של מכשירי iPhone, iPad או Android תואמים, בקר ב:

[www.sbohearing.com/compatibility](http://www.sbohearing.com/compatibility)

להנחיות להתאמת מכשירי שמיעה ל Mac ולרשימת מכשירים תואמים, בקר ב:  
[www.sbohearing.com/compatibility](http://www.sbohearing.com/compatibility)

## ניהול שיחות

ניתן לקבל, לדחות או לסיים שיחות טלפון עם הכפתור במכשירי השמיעה שלך. עבור פונקציונליות זו, התאם את מכשירי השמיעה שלך למכשיר נייד תואם\*.



### ● לקבלה

לחץ לחיצה קצרה על הלחצן על מנת לקבל שיחת טלפון. צליל קצר מאשר את פעולתך.

### לדחייה

לחץ והחזק את הלחצן לדחיית שיחת טלפון. צלילים קצרים ויורדים מאשרים את פעולתך.

### לסיום

לחץ והחזק את הלחצן לסיום שיחת טלפון. צלילים קצרים ויורדים מאשרים את פעולתך.

\*לרשימה של מכשירים תואמים, יש לבקר ב: [www.sbohearing.com/compatibility](http://www.sbohearing.com/compatibility)

## אביזרים אלחוטיים ואפשרויות נוספות

קיים מגוון של אביזרים שיסייעו וישפרו את התפקוד עם מכשיר השמיעה האלחוטי שלך. הם יכולים לאפשר לך לשמוע ולתקשר בצורה טובה יותר במצבים יומיומיים.

### TV-A

מכשיר המזרים שמע ישירות מהטלוויזיה וממכשירי שמע אלקטרוניים למכשיר השמיעה שלך.

### SoundClip-A

מכשיר שיכול לשמש כמיקרופון מרחוק, אוזניות אלחוטיות ודיבורית, כשהוא משויך לטלפון הנייד שלך.

### RC-A

מכשיר הנותן אפשרות להחליף תוכנית, לכוון עוצמה או להשתיק את מכשיר השמיעה שלך.

## Telecoil

Telecoil עוזר לך לשמוע טוב יותר כאשר משתמשים בטלפון עם לולאה מובנת, או כשאתה בבניינים עם מערכות מובנות של השראה מגנטית כגון תיאטראות, בתי כנסת, כנסיות, מסגדים או אולמות הרצאה. סמל זה מוצג בכל מקום בו מותקנת מערכת עם השראה מגנטית.

## EduMic



מכשיר שניתן להשתמש בו כרמקול מרחוק בכיתות, סביבות עבודה, מקומות ציבוריים (בעזרת Telecoil) והגדרות נוספות.

## RemoteLink 2

אפליקציה המאפשרת לשלוט במכשיר השמיעה מהטלפון הנייד או הטאבלט. עבור מכשירי iPhone, iPad, iPod touch וAndroid - יש לוודא שמורידים את האפליקציה רק מחנויות האפליקציות הרשמיות.

## בית סוללה מוגן מפני חבלה

(MNB T בלבד)

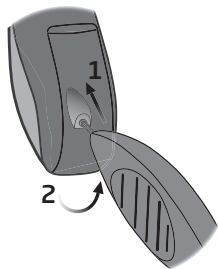
כדי להרחיק את הסוללה מהישג ידם של תינוקות, ילדים קטנים ואנשים עם מוגבלות, יש להשתמש בבית סוללה מוגן מפני חבלה.

### הערה חשובה

הימנע משימוש בכוח מופרז לצורך פתיחת בית סוללה נעול. אסור לפתוח בכח את בית הסוללה מעבר למצב פתיחתה המלא

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך במקרה וקיים חשד שפחתו יעילות ועמידות בית הסוללה מפני חבלה.

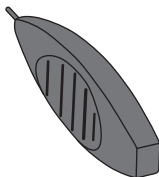
## פתיחת בית הסוללה



הכנס את קצה הכלי לתוך החור הקטן בחלק האחורי של בית הסוללה.

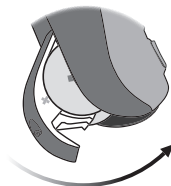
1. דחוף את הכלי עד הסוף והחזק אותו.
2. הרם כדי לפתוח את בית הסוללה

## כלי לפתיחת בית הסוללה



השתמש בכלי לפתיחת בית הסוללה שסופק על ידי קלינאי התקשורת שלך.

## סגירת בית הסוללה



סגור את בית הסוללה וודא שהוא נעול.

## **Tinnitus SoundSupport**™ (אופציונלי)

**שימוש ייעודי עבור Tinnitus SoundSupport** הינו כלי שמחולל צלילים המקלים זמנית על מטופלים הסובלים מטנטון כחלק מתוכנית תמיכה בטנטון.

אוכלוסיית היעד הינה אוכלוסיית המבוגרים מעל גיל 18.

Tinnitus SoundSupport הינו כלי המיועד לאנשי מקצוע מורשים בטיפול בשמיעה (קלינאי תקשורת ורופאי א"ג), המומחים להערכה של טינטון ולקות שמיעה וטיפול בהם. התאמת מחולל הקול לטנטון צריכה להתבצע על ידי קלינאי תקשורת בוגר קורס לטיפול בטנטון.

## הנחיות למשתמשים במחולל קול לטינטון

קלינאי התקשורת שלך יכול להציע לך תוכנית מעקב מתאימה. חשוב לעקוב אחר הראותיו והכוונותיו בנוגע לטיפול זה.

### הגבלת זמן שימוש

#### שימוש יומי

רמות העוצמה של Tinnitus SoundSupport יכולות להוביל לנזק קבוע בשמיעה כשמשמשים בו לאורך זמן. קלינאי התקשורת שלך ימליץ לך על פרק הזמן המרבי לשימוש יומי ב-Tinnitus SoundSupport. אין להשתמש בו ברמות עוצמה לא נוחות.

ראה טבלת Tinnitus SoundSupport: **מגבלה בשימוש** בחלק "הגדרות הפרטניות של מכשיר השמיעה שלך" בסוף עלון זה כדי ללמוד כמה שעות ביום אתה יכול להשתמש בצורה בטוחה בצלילי מיסוך הטנטון במכשירי השמיעה שלך.

## אפשרויות קול והתאמות עוצמה

מחולל הקול לטנטון מתוכנת על ידי קלינאי התקשורת שלך כדי לאזן בין הפיצוי בגין פגיעה בשמיעה לבין הקלה בטנטון.

**Tinnitus SoundSupport** תוכניות ניתן להפעיל את מחולל הקול עד לארבע תוכניות שונות.

### השתק

אם אתה נמצא בתוכנית עבודה מופעל Tinnitus SoundSupport, פונקציית ההשתקה תשתיק רק את הרעשים הסביבתיים ולא את הרעש מ-Tinnitus SoundSupport. למידע על איך להשתיק את מכשירי השמיעה שלך, ראה את החלק **השתקת מכשירי השמיעה שלך**.

## התאמת עוצמת הקול עם Tinnitus SoundSupport

קלינאי התקשורת שלך יכול להגדיר את בקרת עוצמת הקול עבור התוכנית במכשיר השמיעה, שבה מופעל מחולל הקול Tinnitus SoundSupport

למידע נוסף בנוגע להתאמת עוצמה עם Tinnitus SoundSupport ראה את הטבלה סקירת הגדרות Tinnitus SoundSupport למכשיר השמיעה שלך ב-הגדרות הפרטיות שלך למכשיר השמיעה שלך בסוף העלון הזה.

## אזהרות הקשורות בטנטון

אם קלינאי התקשורת שלך הפעיל את מחולל הקול Tinnitus SoundSupport, אנא שים לב לאזהרות הבאות.

ישנן מספר נקודות שלגביהן יש לשים לב בשימוש בכל צליל הנוצר על ידי מכשיר ניהול טינטון. ביניהן ישנו הפוטנציאל להחמרת הטינטון ו/או שינוי פוטנציאלי בספי השמיעה.

אם הינך חווה או מבחין בשינוי בשמיעה או בטינטון, או כל סחרחורת, בחילה, כאבי ראש, פרפורי לב או גירוי אפשרי בעור בנקודת המגע עם המכשיר, עליך להפסיק באופן מיידי את השימוש במכשיר ולהתייעץ עם רופא, אודיולוג או קלינאי תקשורת.

כפי שקורה עם כל מכשיר, שימוש לוקה בפונקציית מחולל הצליל יכול לגרום לתופעות מזיקות. יש להיזהר כדי למנוע שימוש לא מאושר ולשמור על המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד.

### זמן שימוש מקסימלי

עקוב תמיד אחרי זמן השימוש המקסימלי ליום של Tinnitus SoundSupport על פי הייעוץ של קלינאי התקשורת שלך. שימוש ממושך עלול להוביל להחמרה בטינטון או לאובדן השמיעה.

למען ביטחונך האישי וכדי להבטיח שימוש נכון, עליך להכיר היטב את האזהרות הכלליות הבאות לפני השימוש במכשירי השמיעה שלך. יש להתייעץ עם קלינאי התקשורת שלך אם מכשירי השמיעה שלך מתנהגים באופן בלתי צפוי או אם ישנם מצבים בעיתיים עם מכשירי השמיעה שלך. קלינאי התקשורת שלך ייתן לך תמיכה להתמודדות עם בעיות, ואם יש צורך בכך, בדיווח ליצרן ו/או לרשויות המדינה.

שים לב שמכשירי שמיעה אינם משחזרים שמיעה ואינם מונעים או משפרים ליקוי שמיעה הנובע מתהליכים טבעיים כגון הזדקנות או מחלה.

מכשירי שמיעה הם רק חלק מאפשרויות שיקום השמיעה ויתכן ויש להשלים אותו באימוני שמיעה וקריאת שפתיים.

כדי להשיג את מלוא התועלת ממכשירי השמיעה שלך, יש להשתמש בהם לעתים קרובות. טען את מכשירי השמיעה רק עם מטען ייעודי. מטענים אחרים עלולים לגרום נזק למכשירי השמיעה ולסוללות.

מכשיר שמיעה זה נתמך על ידי תא סוללת ליתיום-יון שאינו ניתן להסרה. אנא ודא שאתה מטעין את מכשיר השמיעה ואתה מכיר את המידע בנושא הטיפול והבטיחות הקשור למכשירי שמיעה נטענים. אל תנסה לקבל גישה לסוללה שהוכנסה למכשיר השמיעה.

רק קלינאי התקשורת שלך יכול להחליף את הסוללה.

### שימוש במכשירי שמיעה

השתמש במכשירי שמיעה רק לפי הנחיות קלינאי התקשורת שלך. שימוש לא נכון יכול להוביל לאבדן פתאומי וקבוע של השמיעה. לעולם אין לתת לאחרים להשתמש במכשירי השמיעה שלך. שימוש בלתי מורשה עלול לגרום לנזק קבוע לשמיעתם.

### **סכנות חנק של בליעת חלקים קטנים**

הרחק את כל החלקים הקטנים (לדוגמה, מכשירי שמיעה, אוזניות, סוללות וכו') מהישג ידם ומשדה ראייתם של ילדים ואחרים שעלולים לבלוע פריטים אלה. פנה מיד לטיפול רפואי חירום אם מישוהו נחנק מחלקים קטנים או מבליעת סוללות.

ניתן לספק את רוב מכשירי השמיעה עם תא סוללות עמיד בפני חבלה לפי בקשה. זה מומלץ בחום לתינוקות, ילדים קטנים ואנשים עם מוגבלויות.

### **סוללות מומלצות לשימוש**

#### **(MNB T בלבד)**

השתמש רק בסוללות המומלצות על ידי קלינאי התקשורת שלך. סוללות באיכות נמוכה עלולות לדלוף ולגרום נזק בגוף. לעולם אין לנסות להטעין את הסוללות הניתנות להחלפה. לעולם אין להיפטר מסוללות על ידי שריפתן. קיימת סכנה שהסוללות תתפוצצנה. יש לפעול לפי ההנחיות המקומיות לסילוק נכון ובטוח של סוללות

### **הרחק מסביבות נפיצות (MNB T בלבד)**

מכשיר השמיעה בטוח לשימוש בתנאי שימוש רגילים. מכשיר השמיעה לא נבדק לתאימות עם תקנים בינלאומיים בקשר לסביבות נפיצות.

אין להשתמש במכשירי השמיעה בסביבות עם סיכון לפיצוץ כגון מוקשים, שדות נפט, סביבות עשירות בחמצן או אזורים שבהם מטפלים בחומרי הרדמה דליקים.

### **סכנת מוות בשל בליעת סוללות**

לעולם אין לבלוע סוללות. פעולה זו עלולה להוביל לפציעה חמורה או למוות בתוך שעות. סוללות שנבלעו עלולה לגרום לכוויות שעלולות לחורר את האיברים הפנימיים. יש להרחיק את הסוללות מהישג ידם ומשדה ראייתם של ילדים ואחרים שעלולים לבלוע אותן. סוללות לפעמים נחשבו בטעות לכדורים. לכן, בדוק את התרופות שלך היטב לפני בליעת כדור כלשהו. יש לפנות מיד לטיפול רפואי חירום אם סוללה נבלעה.

## אזהרות כלליות

### סכנת החדרת סוללות לאוזן או לאף

לעולם אין להחדיר סוללות לאוזן או לאף. זה יכול להוביל לנזק קבוע עקב כוויות. יש לפנות מיד לרופא אם מוחדרת סוללה לאוזן או לאף.

### לעולם אין לנסות להחליף סוללות נטענות

אין לנסות לפתוח את מכשירי השמיעה שלך מכיוון שהם עלולים לגרום נזק לסוללה.

אין לנסות להחליף את הסוללה. אם יש צורך להחליף את הסוללה, אנא החזר את ההתקן לספק. האחריות בטלה אם יש סימני חבלה.

### אזהרה מדליפת סוללה

אין לגעת במכשירי השמיעה אם נראה שהסוללה דולפת מכיוון שהחומצות עלולות לגרום לגירוי בעור. אם היית במגע עם חומצה מהסוללה, נגב אותה באמצעות מטלית רטובה. אם אתה חווה גירוי בעור, התייעץ עם הרופא שלך. במקרה של דליפת סוללה, פנה לקלינאי התקשורת שלך לקבלת הנחיות נוספות.

### שים לב להפסקה פתאומית בתיפקוד המכשיר

מכשירי השמיעה שלך עשויים להפסיק לפעול ללא הודעה מוקדמת. לדוגמה, אם נגמרה להם הסוללה או אם הצינור חסום. יש לזכור זאת במיוחד במצבים שבהם ישנה תלות בקולות אזהרה (למשל בעת נהיגה).

### שימוש עם שתלים רפואיים פעילים

מכשירי השמיעה שלך נבדקו ופותחו ביסודיות לבריאות האדם על פי תקנים בינלאומיים לחשיפה אנושית (Specific Absorption Ratio – SAR), כוח אלקטרומגנטי ומתחים המוכנסים לתוך גוף האדם.

ערכי החשיפה נמצאים הרבה מתחת לגבולות הבטיחות המקובלים הבינלאומיים לפי SAR, כוח אלקטרומגנטי ומתחים המוכנסים לתוך גוף האדם המוגדרים בתקנים לבריאות האדם ודו-קיום עם שתלים רפואיים פעילים, כגון קוצבי לב ודפיברילטור לב.

אם יש לך שתל מוחי פעיל, פנה ליצרן המכשיר המושל שלך לקבלת מידע על השימוש במכשיר שמיעה.

### **הסרת מכשירי השמיעה לפני הליכים רפואיים מסוימים**

הסר את מכשירי השמיעה לפני הליכים רפואיים כגון בדיקות רנטגן, סריקות CT/MR/PET, אלקטרותרפיה, ניתוח וכו'. המטען שלך עלול להינזק אם ייחשף לשדות מגנטיים או אלקטרומגנטיים חזקים.

### **הרחקה מכימיקלים**

הסר את מכשירי השמיעה שלך לפני שימוש במוצרים המכילים כימיקלים מסוימים שעלולים להזיק למכשירי השמיעה שלך. למשל, קוסמטיקה, ספריי לשיער, בושם, תחליב אפטר שייב, תחליב שיזוף ודוחה חרקים. יש לאפשר למוצרים להתייבש לפני שתרכיב את מכשירי השמיעה שלך.


אביזרים עם מגנטים מובנים (למשל מגנט Autophone ו-MultiTool) צריכים להישמר במרחק של לפחות 30 סנטימטרים (12 אינץ') מכל מכשיר רפואי מושל. פעל בהתאם להנחיות היצרן של המכשיר הרפואי המושל שלך לגבי השימוש בהם עם מגנטים.

### **שימוש עם שתלי שבלול**

אם הינך משתמש בשתל שבלול (CI) באוזן אחת ובמכשיר שמיעה באוזן השנייה, יש להקפיד תמיד להרחיק את ה-CI שלך לפחות 1 סנטימטר (0.4 אינץ') ממכשיר השמיעה שלך. השדה המגנטי מה-CI עלול להזיק לצמיתות ליחידת הרמקולים במכשיר השמיעה שלך. לעולם אין להניח את המכשירים קרוב זה לזה על שולחן (לדוגמה, בעת ניקוי או החלפת סוללות). אין לשאת את מערכת שתל השבלול ומכשיר השמיעה ביחד באותה קופסה.

## אזהרות כלליות

אין לבצע שינויים במכשירי השמיעה שלך  
אין לבצע שינויים כלשהם במכשירי השמיעה שלך  
שאינם מאושרים במפורש על ידי היצרן. זה יבטל את  
האחריות.

**שימוש בשדות עם הפרעות אלקטרומגנטיות**   
מכשירי השמיעה שלך נבדקו ביסודיות  
להפרעות בהתאם לתקנים הבינלאומיים המחמירים  
ביותר, כולל EN/IEC 60601-1-2 והתיקונים שלו.  
הפרעות אלקטרומגנטיות עשויות להתרחש בקרבת  
ציוד שעלול להשפיע על הביצועים של מכשירי  
השמיעה שלך כגון טלפונים ניידים, נתבי Wi-Fi או  
ציוד אחר עם הסמל המוצג. אם מכשירי השמיעה  
שלך מושפעים מהפרעות, התרחק מהמקור.

הרחקה מחום קיצוני  
לעולם אין לחשוף את מכשירי השמיעה שלך לחום  
קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את מכשירי השמיעה  
בתוך מכונית חונה בשמש. לעולם אין להשתמש  
במכשירי חיסום חיצוני כדי לייבש את מכשירי  
השמיעה שלך. לדוגמה, אין לייבש את מכשירי  
השמיעה שלך באמצעות מייבש שיער, בתנור או  
מיקרוגל.

**תופעות לוואי אפשריות**  
יכולה ליווצר יותר שעות אוזניים בעת שימוש  
במכשירי שמיעה. במקרים נדירים, החומרים הלא  
אלרגניים במוצר עלולים לגרום לגירוי בעור או  
לתופעות לוואי אחרות. אם הינך חווה תופעות לוואי  
כאלה, יש להתייעץ עם הרופא שלך.

**שימוש של אביזרים מצד שלישי**  
השתמש רק באביזרים, כבלים או מתמרים (לדוגמה,  
מיקרופונים) שסופקו על ידי היצרן. אביזרים לא  
מקוריים יכולים לגרום לתאימות אלקטרומגנטית  
מופחתת (EMC) של מכשירי השמיעה שלך.

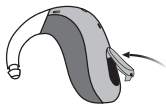
**אוזניה סטנדרטית מנותקת בתעלת האוזן**  
וודא שהאוזניה עדיין מחוברת לרמקול בעת הסרת  
מכשיר השמיעה מהאוזן. אם האוזניה אינה על  
הרמקול, ייתכן שהאוזניה עדיין נמצאת בתעלת  
האוזן. התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

### **חיבור לציוד חיצוני**

בטיחות השימוש במכשירי שמיעה המחוברים לציוד  
חיצוני (כבל קלט, כבל USB ו/או חיבור ישיר) נקבעת  
על פי מקור האות החיצוני. כאשר מכשירי השמיעה  
מחוברים לציוד חיצוני שמחובר לשקע חשמל, ציוד  
זה חייב לעמוד בתקן IEC 62368-1 או תקני בטיחות  
מקבילים.

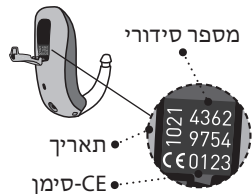


## סגור את הלחצן



לחץ על הלחצן והחזר למקומו. תשמע נקישה כאשר הלחצן ייסגר כראוי.

## קרא את המידע



החזק את המכשיר הפוך כדי לקרוא את המידע.

### הודעה חשובה

קלינאי התקשורת יכול לתת לך את המספר הסידורי המסומן על מכשירי השמיעה שלך. השתמש בכלי מתאים לפתיחת הלחצן על מנת להימנע מנזק למכשירי השמיעה שלך.

## עמידות במים ובאבק (IP68)

מכשיר השמיעה שלך אטום לאבק ומוגן מפני חדירת מים, כלומר הוא מתוכנן להרכבה בכל מצבי חיי היומיום. לכן, אין צורך לדאוג מהזעה או הירטבות בגשם.

### MNB T בלבד

אם מכשיר השמיעה שלך בא במגע עם מים ומפסיק לפעול, יש לפעול לפי ההנחיות הבאות:

1. נגב בעדינות את המכשיר מהמים
2. פתח את בית הסוללה, הוצא את הסוללה ונגב בעדינות אם יש מים בבית הסוללה
3. ייבש את מכשיר השמיעה שלך כאשר בית הסוללה פתוח במשך 30 דקות
4. הכנס סוללה חדשה

### הערה חשובה

אין להרכיב את מכשיר השמיעה שלך בזמן המקלחת ופעילות במים. אין לטבול את מכשיר השמיעה שלך במים או בנוזלים אחרים.

## תנאי שימוש

(MNB T בלבד)

|   |   |
|---|---|
| <p>טמפרטורה: מעלה אחת עד 40 מעלות צלזיוס (34 עד 104 מעלות פרנהייט)<br/>לחות: 5%-93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>  | <p>המכשיר שלך<br/>מכוסה על ידי<br/>אחריות בינלאומית<br/>שהונפקה על ידי<br/>היצרן.</p> |
| <p>הטמפרטורה והלחות לא יעלו מעל הגבולות שלהלן לתקופות ממושכות<br/>במהלך הובלה ואחסון:</p> <p><b>הובלה:</b><br/>טמפרטורה: מינוס 25 עד 60 מעלות צלזיוס (מינוס 13 עד 140 מעלות<br/>פרנהייט)<br/>לחות: 5%-93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> <p><b>אחסון:</b><br/>טמפרטורה: מינוס 25 עד 60 מעלות צלזיוס (מינוס 13 עד 140 מעלות<br/>פרנהייט)<br/>לחות: 5%-93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> | <p>תנאי הובלה<br/>ואחסון</p>  |

## תנאי שימוש

(MNB T R בלבד)

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <p>טמפרטורה: בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט)<br/>לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>   | <p><b>תנאי הפעלה</b></p>        |
| <p>טמפרטורה: בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט)<br/>לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>   | <p><b>תנאי טעינה</b></p>        |
| <p>הטמפרטורה והלחות לא יעלו מעל הגבולות שלהלן לתקופות ממושכות במהלך הובלה ואחסון:</p> <p><b>הובלה:</b><br/>טמפרטורה: בין 20 מעלות מתחת לאפס ל-60 מעלות צלזיוס (בין 4 מעלות מתחת לאפס ל-140 מעלות פרנהייט)<br/>לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> <p><b>אחסון:</b><br/>טמפרטורה: בין 20 מעלות מתחת לאפס ל-30 מעלות צלזיוס (בין 4 מעלות מתחת לאפס ל-86 מעלות פרנהייט)<br/>לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה<br/>לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> | <p><b>תנאי הובלה ואחסון</b></p> |

הערה

למידע נוסף על תנאי השימוש של המטען, ראה את הוראות המטען שלך.

## מידע טכני

מכשיר השמיעה מכיל שתי טכנולוגיות רדיו:

מכשירי השמיעה מכילים מקלט רדיו המשתמש בטכנולוגיית אינדוקציה מגנטית לטווח קצר הפועל במהירות 3.84 MHz. עוצמת השדה המגנטי של המשדר חלשה מאוד ותמיד מתחת ל-15 nW (בדרך כלל מתחת ל-15 dB $\mu$ A/m במרחק של 10 מטר (-4.6 dB $\mu$ A/ft במרחק של 33 רגל).

מכשירי השמיעה מכילים גם מקלט רדיו המשתמש בטכנולוגיית Bluetooth Low Energy וטכנולוגיית רדיו אישית לטווח קצר, שניהם פועלים בתדר ISM 2.4 GHz. משדר הרדיו הוא בהספק נמוך ותמיד מתחת ל-3 dBm בהספק קרינה.

השתמש במכשירי השמיעה שלך רק באזורים שבהם שידור אלחוטי הינו מותר.

מכשירי השמיעה תואמים את התקנים הבינלאומיים הנוגעים למשדרי רדיו, תאימות אלקטרומגנטית וחשיפה לבני אדם.

מכשיר השמיעה מיועד לפעול בסביבות ציבוריות ובסביבות מגורים. הוא עבר את בדיקות הפליטות והחסינות הרלוונטיות הבאות:

חסינות קרינת RF ברמת שדה של עד 28 V/m  
עבור פסי תקשורת RF אלחוטיים נבחרים בין  
380 MHz ל-5.8 GHz כפי שמצוין בטבלה 9 של  
IEC 60601-1-2.

חסינות קרינת RF ברמת שדה של עד 65 A/m  
עבור שדות מגנטיים קרובים נבחרים ב-30 kHz  
134.2 kHz ו-13.56 MHz כפי שמצוין בטבלה 11  
של IEC 60601-1-2 AM1.

רמות שדה חסינות מקרינות RF בפסים נבחרים  
המצוינים ב-IEC 60118-13 בין 25 V/m  
ל-60 V/m, ועבור שדות קרובים ממכשירי  
תקשורת המוחזקים באוזן, מצוין ב-ANSI C63.19.

דרישות פליטת קרינה עבור מכשיר CISPR 11  
Group 1 Class B כפי שמצוין בטבלה 2 של  
IEC 60601-1-2.

פליטת קרינה עבור התקני תקשורת הפועלים  
בפס ISM 2.4 GHz כפי שמצוין ב-47 CFR חלק  
15, חלק משני RSS-247, C, ו-328 EN 300 (רק  
עבור מוצרים עם Bluetooth).

פליטת קרינה עבור תקשורת אינדוקציה מגנטית  
של שדה קרוב הפועלת במהירות של 3.84 מגה-  
הרץ, כפי שמצוין ב-47 CFR חלק 15, תת-חלק C,  
RSS-210 ו-330 EN 300.

חסינות קרינת RF ברמת שדה של 10 V/m בין  
80 MHz ל-2.7 GHz כפי שמצוין בטבלה 4 של  
IEC 60601-1-2 ו-3 V/m בין 2.7 ל-6.0 GHz כפי  
שצוין ב-CISPR 32.

חסינות לשדות מגנטיים בתדר מתח ברמת שדה של 30 A/m כפי שמצוין בטבלה 4 של IEC 60601-1-2 (רק עבור מוצרים עם Telecoil).

חסינות בפני רמות ESD של +/- 2, 4 ו-8 קילו-וולט פריקה מוליכה ופריקת אוויר של +/- 2, 4, 8 ו-15 קילו-וולט כפי שמצוין בטבלה 4 של IEC 60601-1-2.

בשל השטח המצומצם הזמין במכשיר השמיעה, ניתן למצוא סימוני אישור רלוונטיים בחוברת זו.

מידע נוסף ניתן למצוא במסמך הנתונים הטכניים

הצהרת תאימות זמינה במטה החברה:

SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
דנמרק  
[www.sbohearing.com/  
declarations-of-conformity](http://www.sbohearing.com/declarations-of-conformity)

היצרן מצהיר שמכשיר שמיעה זה עומד בדרישות  
הבטיסיות ובהוראות רלוונטיות אחרות בהוראה  
אירופאית EU/2014/53.

מכשיר רפואי זה תואם  
תקנה למכשירים רפואיים (EU) 2017/745.

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
דנמרק



פסולת מצויד אלקטרוני  
צריכה להיות מטופלת  
בהתאם להוראות מקומיות.



Bluetooth®








Google Play והלוגו של Android, Google Play הם סימנים מסחריים של Google LLC.

הסימן, המילה והלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש בסימנים אלה על ידי Demant הוא ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים הם של בעליהם בהתאמה.

Apple, iPhone, iPad והלוגו של Mac, Apple והלוגו של Mac הם סימנים מסחריים של Apple Inc., הרשומים בארה"ב ובמדינות אחרות. App Store הוא סימן שירות של Apple Inc.

השימוש בתג Made for Apple פירושו שאביזר תוכנן להתחבר ספציפית למוצר/ים של Apple המזוהים בתג, ואושר על ידי המפתח לעמוד בתקני הביצועים של Apple. Apple אינה אחראית לתפעול של מכשיר זה או לעמידתו בתקני הבטיחות והרגולציה.

## תיאור סמלים המלווים את המוצר

|   |   |
|---|---|
| <p><b>אזהרות</b><br/>קרא את הטקסט המסומן עם סמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.</p>   |  |
| <p><b>יצרן</b><br/>ההתקן מיוצר על ידי יצרן ששמו וכתובתו מצוינים ליד הסמל. מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנות האיחוד האירופי ו-2017/745.</p>  |  |
| <p><b>סימן CE</b><br/>המכשיר עומד בכל התקנות וההנחיות הנדרשות של EU. המספר בן ארבע הספרות מסמל את זיהוי הגורם המורשה.</p>   |  |
| <p><b>פסולת אלקטרונית (WEEE)</b><br/>מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית EU/2012/19 של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE).</p> |  |
| <p><b>סימן תאימות לתקנות (RCM)</b><br/>ההתקן מתאים לבטיחות בחשמל, EMC ודרישות של ספקטרום רדיו עבור התקנים שסופקו לשווקים האוסטרלי והניו זילנדי.</p>   |  |
| <p><b>קוד IP</b><br/>מציין את סוג ההגנות נגד חדירה מזיקה של מים וחומרים חלקיקיים על פי IP6X EN 60529. מציין הגנה מוחלטת נגד אבק. IPX8 מציין את ההגנה מפני ההשפעות של טבילה מתמשכת במים.</p>   |  |
| <p><b>לוגו של Bluetooth</b><br/>סימן מסחרי רשום של Bluetooth SIG, Inc במקום בו כל שימוש מצריך רישיון.</p>   |  |
| <p><b>מיועד לתגים של אפל</b><br/>מציין שהמכשיר תואם לאייפון ולאייפד.</p>  |  |

## תיאור סמלים המלווים את המוצר

|  |   |
|--|---|
| <p><b>תג Mac</b><br/>מציין שהמכשיר תואם ל Mac.</p>   |  |
| <p><b>תג Apple AirPlay</b><br/>ניתן להשתמש בלחצן AirPlay כדי לנתק ולחבר את מכשירי השמיעה ממוחשב Mac.</p>   |  |
| <p><b>תג Android</b><br/>מציין שההתקן תואם ל Android.</p>  |  |
| <p><b>לולאת שמיעה</b><br/>הלוגו הזה משלב את הסמל האוניברסלי לסיוע בשמיעה. משמעות ה-"T" היא שמותקנת לולאת שמיעה.</p>  |  |
| <p><b>מסדר תדר רדיו (RF)</b><br/>מכשיר השמיעה שלך מכיל משדר RF.</p>  |  |
| <p><b>מספר פריט למעקב גלובלי</b><br/>מספר בן 14 ספרות ייחודי וגלובלי המשמש לזיהוי התקנים רפואיים כולל תוכנות להתקנים רפואיים. GTIN בעלון זה קשור לקושחה של התקן רפואי (GTIN). (FW) או תווית אריות תקינה קשורה לחומרת התקנים רפואיים.</p> | <p><b>:GTIN</b></p>   |
| <p><b>FW</b><br/>גרסת הקושחה המשמשת בהתקן.</p>   |  |
| <p><b>שמור במצב יבש</b><br/>מציין מכשיר רפואי שצריך להגן עליו מפני לחות.</p>   |  |
| <p><b>מספר קטלוגי</b><br/>מציין את המספר הקטלוגי של היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.</p>  |  |

## תיאור סמלים המלווים את המוצר

|  |   |
|--|---|
| <p><b>מספר סידורי</b><br/>מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות מכשיר רפואי ספציפי.</p> |  |
| <p><b>מכשיר רפואי</b><br/>מכשיר זה הנו מכשיר רפואי.</p>  |  |
| <p><b>סמל מחזור סוללה</b><br/>סמל למחזור סוללת ליתיום.</p>   |  |
| <p><b>מגבלת טמפרטורה</b><br/>מציין את גבולות הטמפרטורה שאליהן ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>   |  |
| <p><b>מגבלת לחות</b><br/>מציין את טווח הלחות שאליה ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>              |  |
| <p><b>מזהה מכשיר ייחודי</b><br/>מציין ספק המכיל מידע מזהה מכשיר ייחודי</p>                             |  |

## אחריות בינלאומית

מייד. יתכן שקלינאי התקשורת יגבה שרות עבור השרות שלו.

המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהנפקה על ידי היצרן. אחריות בינלאומית זו מכסה פגמי ייצור ופגמים חומריים במכשיר עצמו, אך לא באביזרים כגון סוללות, צינורות, רמקולים, אוזניות, מסננים וכו'. בעיות הנובעות מטיפול לא הולם/לא נכון, שימוש מופרז, תאונות, תיקונים שנעשו על ידי גורם לא מורשה, חשיפה לתנאים קורוזיביים, שינויים פיזיים באוזן שלך, נזק עקב כניסת עצמים זרים למכשיר או התאמות שגויות אינם מכוסים על ידי האחריות הבינלאומית ועלולים לבטלה. האחריות הבינלאומית לעיל אינה משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שיש לך על פי החקיקה הלאומית החלה המסדירה מכירת מוצרי צריכה במדינה שבה קנית את המכשיר שלך. ייתכן שגם קלינאי התקשורת שלך הוציא אחריות החורגת מהסעיפים של אחריות בינלאומית זו. אנא היוועץ איתו למידע נוסף.

### אם יש צורך בשירות

קח את המכשיר שלך לקלינאי התקשורת שלך, שאולי יוכל לפתור בעיות והתאמות קלות באופן

## אחריות

### תעודת רכישה

שם הבעלים: \_\_\_\_\_

מכון השמיעה: \_\_\_\_\_

כתובת מכון השמיעה: \_\_\_\_\_

הטלפון של קלינאי התקשורת: \_\_\_\_\_

תאריך רכישה: \_\_\_\_\_

תקופת אחריות: \_\_\_\_\_ חודש: \_\_\_\_\_

מכשיר שמאל: \_\_\_\_\_ מספר סידורי: \_\_\_\_\_

מכשיר ימין: \_\_\_\_\_ מספר סידורי: \_\_\_\_\_

## הגדרות מכשיר השמיעה האישי שלך

למילוי על ידי קלינאי התקשורת שלך.

| מחולל קול לטינטון: מגבלה על השימוש |                         |        |                          |
|------------------------------------|-------------------------|--------|--------------------------|
| ללא מגבלות שימוש                   |                         |        | <input type="checkbox"/> |
| עוצמה מרבית (טינטון)               | צליל הפעלה (טינטון)     | תוכנית |                          |
| מקסימום _____ שעות ביום            | מקסימום _____ שעות ביום | 1      | <input type="checkbox"/> |
| מקסימום _____ שעות ביום            | מקסימום _____ שעות ביום | 2      | <input type="checkbox"/> |
| מקסימום _____ שעות ביום            | מקסימום _____ שעות ביום | 3      | <input type="checkbox"/> |
| מקסימום _____ שעות ביום            | מקסימום _____ שעות ביום | 4      | <input type="checkbox"/> |

## סקירת הגדרות מחולל קול לטנטון עבור מכשיר השמיעה שלך

| ימין                        |                             | שמאל               |   |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|---|
| <input type="checkbox"/> לא | <input type="checkbox"/> כן | מחולל קול לטינטון: | <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן |

(א) כיצד לשנות את העוצמה של מחולל הקול לטינטון בכל אוזן בנפרד להגברת עוצמת הקול (במכשיר שמיעה אחד בלבד), השתמשו בלחיצה קצרה שוב ושוב על הכפתור עד שתגיע לרמה הרצויה. הקול תמיד יהיה חזק יותר עם הלחיצה(ות) ראשונה עד שנשמעים שני ביפים. לאחר מכן עוצמת השמע תרד.  
להורדת עוצמת הקול (במכשיר שמיעה אחד בלבד), המשך ללחוץ שוב ושוב על הלחצן עד הגעה לרמה הרצויה.

(ב) כיצד לשנות את העוצמה של מחולל הקול לטנטון בשתי האוזניים בו זמנית באפשרותך להשתמש במכשיר שמיעה אחד כדי להגביר את עוצמת הקול ובמכשיר השמיעה השני כדי להנמיך את עוצמת הקול.  
כדי להגביר את עוצמת הקול, השתמש בלחיצה קצרה על הלחצן שוב ושוב במכשיר השמיעה הימני.  
כדי להנמיך את עוצמת הקול, השתמש בלחיצה קצרה על הלחצן שוב ושוב במכשיר השמיעה השמאלי.

למילוי על ידי קלינאי התקשורת שלך.





## סקירת הגדרות למכשיר השמיעה שלך


| שאל                            |                               | ימין                            |  |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> כן    | <input type="checkbox"/> לא   | שינוי עוצמה                     | <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא      |
| <input type="checkbox"/> כן    | <input type="checkbox"/> לא   | שינוי תוכנית                    | <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא      |
| <input type="checkbox"/> כן    | <input type="checkbox"/> לא   | השתקה (MNB T בלבד)              | <input type="checkbox"/> כן <input type="checkbox"/> לא      |
| סמני בקרת עוצמת הקול           |                               |                                 |  |
| <input type="checkbox"/> מופעל | <input type="checkbox"/> כבוי | צפופים בעוצמה מינימלית/מקסימלית | <input type="checkbox"/> מופעל <input type="checkbox"/> כבוי |
| <input type="checkbox"/> מופעל | <input type="checkbox"/> כבוי | צפופים בעת שינוי עוצמת הקול     | <input type="checkbox"/> מופעל <input type="checkbox"/> כבוי |
| <input type="checkbox"/> מופעל | <input type="checkbox"/> כבוי | צפופים בעוצמת ההפעלה            | <input type="checkbox"/> מופעל <input type="checkbox"/> כבוי |
| סמני סוללה                     |                               |                                 |  |
| <input type="checkbox"/> מופעל | <input type="checkbox"/> כבוי | אזהרת סוללה חלשה                | <input type="checkbox"/> מופעל <input type="checkbox"/> כבוי |

## סמני קול ואור מנורית ה LED







צלילים שונים ואורות מנורית LED מציינים את מצב מכשיר השמיעה. האינדיקטורים השונים מפורטים בעמודים הבאים.

קלינאי התקשורת שלך יכול להגדיר מחווני שמע ו-LED שיתאימו להעדפותיך.

| תוכנית | <input type="checkbox"/> קול | <input type="checkbox"/> נורת LED   | מתי להשתמש |
|--------|------------------------------|---|------------|
| 1      | צליל אחד                     |  |            |
| 2      | 2 צלילים                     |  |            |
| 3      | 3 צלילים                     |  |            |
| 4      | 4 צלילים                     |  |            |

 הבהוב ירוק קצר

\*אור LED וצלילים שונים מציינים את מצב מכשיר השמיעה שלך.

| הערות נורית LED          | נורית LED   | קול                                       | פועל/כבוי              |
|--------------------------|---|---|------------------------|
| מוצג פעם אחת             |  | <input type="checkbox"/> גינגל            | מופעל                  |
|                          |  | <input type="checkbox"/> 4 טונים יורדים   | כבוי<br>(MNB T R בלבד) |
|                          | נורית LED   | קול                                       | עוצמת קול              |
|                          |  | <input type="checkbox"/> 2 ציפופים        | עוצמת אתחול            |
|                          |  | <input type="checkbox"/> 3 ציפופים        | עוצמה מינימום/מקסימום  |
|                          |  | <input type="checkbox"/> ציפוף אחד        | עוצמה למעלה/למטה       |
| רציפים או חוזרים 3 פעמים |  | <input type="checkbox"/> גינגל בצליל יורד | השתק                   |





 הבהוב ירוק ארוך  הבהוב ירוק קצר  הבהוב כתום ארוך  הבהוב כתום קצר

המשך בעמוד הבא

| הערות נורית LED          | LED <input type="checkbox"/> | קול <input type="checkbox"/> | אביזרים                         |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| רציפים או חוזרים 3 פעמים |                              | 2 צלילים שונים               | תוכניות אלחוטיות <sup>(1)</sup> |
|                          |                              | 2 צלילים שונים               | תוכניות אלחוטיות <sup>(2)</sup> |
|                          | LED <input type="checkbox"/> | קול <input type="checkbox"/> | Bluetooth                       |
|                          |                              | 4 צלילים יורדים + ג'ינגל קצר | Bluetooth כבוי (MNB T R בלבד)   |
| מוצג פעם אחת             |                              | 4 צלילים יורדים + ג'ינגל קצר | Bluetooth מופעל (MNB T R בלבד)  |
| רציפים או חוזרים 3 פעמים |                              | ג'ינגל קצר                   | Bluetooth כבוי (MNB T בלבד)     |
| מוצג פעם אחת             |                              | ג'ינגל קצר                   | Bluetooth מופעל (MNB T בלבד)    |




הבהוב ירוק ארוך הבהוב ירוק כתום הבהוב

(1) מיקרופון מכשיר שמיעה, מתאם טלוויזיה  
 (2) SoundClip-A מיקרופון אלחוטי

| הערות LED                               | LED   | קול   | אזהרות   |
|---|---|---|--|
| הבהוב רציף                              |  | 3 צלילים מתחלפים  | סוללה חלשה   |
|   |   | 4 צלילים יורדים   | כיבוי סוללה  |
| חוזרים ארבע פעמים                       |  | 8 צפצופים שחוזרים על עצמם 4 פעמים   | יש צורך בשירות בדיקה במעבדה  |
| ראה את החלק של פתרון בעיות              | כיבוי   |   | מנורות ה-LED של מכשיר השמיעה נשארות דלוקות כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNB T R בלבד) |
| הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות. |  |   | מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בכתום כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNB T R בלבד)   |

המשך בעמוד הבא

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p>הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות.</p> |  |  | <p>מנורית ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בירוק כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNB T R בלבד)</p> |
|--|---|---|--|

 הבהוב ירוק קצר  הבהוב כתום ארוך  הבהוב כתום קצר



## פתרון בעיות

| סיבות אפשריות   | התופעה                   |
|---|--------------------------|
| מכשיר השמיעה בלי סוללה  | אין קול                  |
| סוללה לא תקינה  |                          |
| אוזניות סתומות (כיפה, GRIP TIP, אוזניה או מיקרומולד)  |                          |
| המיקרופון של מכשיר השמיעה הושקק   |                          |
| פתח יציאת הקול סתום לחות  | התנתקויות או קול חלש     |
| אוזניית מכשיר השמיעה הורכבה באופן שגוי  | שריקה, צפצוף             |
| שעוות אוזניים הצטברו בתעלת האוזן  |                          |
| האוזן גדלה  |                          |
| במקרה שמכשיר השמיעה שלך משמיע 8 צפצופים, 4 פעמים ברציפות, מכשיר השמיעה שלך זקוק לבדיקת שירות במעבדה | צפצוף                    |
| חיבור Bluetooth נכשל  | בעיות התאמה עם טלפון חכם |
| רק מכשיר שמיעה אחד מותאם  |                          |

הטען את מכשיר השמיעה (MNB T בלבד) / החלף את הסוללה (MNB T בלבד)

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך (MNB T בלבד) / החלף את הסוללה (MNB T בלבד)

נקה אוזניה או מיקרומולד או החלף פילטר שעווה

החלפת כיפה או GRIP TIP

בטל את השתקת המיקרופון של מכשיר השמיעה

נקה את האוזניה או את המיקרומולד, החלף פילטר שעווה או החלף כיפה או GRIP TIP

נגב את הסוללה במטלית יבשה (MNB T בלבד)

הכנס מחדש את האוזניה

יש לבדוק את תעלת האוזן על ידי הרופא שלך

שתי נוריות המטען מהבהבות בכתום

שתי נוריות המטען מהבהבות בכתום

1) בטל את צימוד מכשיר השמיעה.

2) בטלפון שלך, כבה והדלק את ה-Bluetooth שנית.

3) פתח וסגור את בית הסוללה במכשיר השמיעה (MNB T בלבד) או כבה את מכשיר השמיעה ולאחר מכן הפעל אותו

שוב (MNB T בלבד)

4) חבר שוב את מכשיר השמיעה שלך

אם אף אחד מהפתרונות למעלה לא עוזר, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

## פתרון בעיות

MNBT R בלבד – כדי לפתור בעיות במטען, ראה הוראות שימוש במטען שלך.

| התופעה  | סיבות אפשריות  |
|---|--|
| מנורות ה-LED של מכשיר השמיעה נשארות כבויות כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען | המטען אינו מופעל   |
|   | מכשיר השמיעה או טמפרטורת המטען חמה או קרה מדי            |
|   | הטעינה לא הושלמה. המטען הפסיק להטעין כדי להגן על הסוללה. |
| מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בירוק כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען   | מכשיר השמיעה לא יושב כשורה במטען                         |
|   | המכשיר לא היה בשימוש לתקופת זמן ממושכת                   |
| מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בכתום כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען   | שגיאת מערכת  |

וודא שתקע החשמל של המטען מחובר כהלכה או שלמטען החיצוני יש מספיק סוללה

העבר את המטען ומכשיר השמיעה למקום עם טמפרטורה בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט)

הכנס מחדש את מכשירי השמיעה למטען. זה משלים את הטעינה תוך כ-15 דקות.

בדוק אם אין חפצים זרים בעוגני הטעינה

בהתאם למידת התרוקנות הסוללה במכשיר השמיעה, מכשיר השמיעה יחזור אוטומטית למצב הטעינה הרגיל לאחר פרק זמן של עד 10 דקות. ודא שאתה משאיר את מכשירי השמיעה במטען במהלך התהליך הזה.

שתי נוריות המטען מהבהבות בכתום



>  
8,15 mm

>  
21 mm  
v



< 15 mm >

^  
9,0 mm  
v

284892IL / 2025.02.25 / v1



0000284892000001